

КНИЖНЫЙ КЛУБ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ КАК ФОРМА ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ СО СТУДЕНТАМИ ВУЗА



Аннотация

Статья посвящена анализу опыта проведения встреч литературного клуба на английском языке на базе Института иностранных языков МГПУ. Авторы описывают созданный ими гибридный формат организации процесса чтения, сочетающий в себе интенсивное и экстенсивное чтение с превалированием последнего. В статье также приводятся результаты опроса, проведенного среди участников клуба с целью выявления их читательских предпочтений, интереса к тематике встреч и изменений в обогащении лингвистической практики и социокультурного кругозора студентов.



Abstract

THE BOOK CLUB APPROACH IN UNIVERSITY SETTINGS

The article is devoted to the analysis of the experience of running literary club meetings in English at the Institute of Foreign Languages of the Moscow City Pedagogical University. The authors describe the hybrid format of organizing the reading process adopted by them, which combines intensive and extensive reading with the prevalence of the latter. The article also presents the results of a survey conducted among the members of the club in order to identify their reading preferences, interest in the topic of meetings and changes in the enrichment of linguistic and socio-cultural practices of students.



Ключевые слова

внеурочная деятельность, экстенсивное и интенсивное чтение, учебная автономия



Keywords

extra-curricular activity, extensive and intensive reading, learning autonomy

Наиболее распространенной формой внеурочной деятельности учащихся в рамках любой ступени школьного или высшего образования являются предметные кружки. Как правило, их посещают те учащиеся, интересы которых выходят за рамки учебной программы, но тем не менее мероприятия данного формата открыты для всех желающих. Организация и проведение встреч книжного клуба также относятся к внеурочным (или внеучебным) видам деятельности.

Американский исследователь Харви Дэниелс (*Harvey Daniels*), на протяжении многих лет изучавший проблему организации и функционирования книжных клубов, дает им следующее определение: это небольшие дискуссионные группы, созданные с той целью, чтобы их участники читали одно и то же литературное произведение и делились своими интерпретациями прочитанного [12]. Они не только служат мощным средством вовлечения обучаемых в процесс экстенсивного чтения, но и являются

по своей сущности, с одной стороны, совместной деятельностью студентов и, с другой стороны, способствуют развитию учебной автономии.

Книжный клуб на иностранном языке как один из форматов обучения экстенсивному чтению предоставляет широкие возможности для развития аналитических, творческих и мыслительных навыков студентов вузов профильных специальностей. Совместное обсуждение художественного произведения в неформальной обстановке способствует повышению мотивации студентов к изучению литературы стран изучаемого языка, формированию навыков анализа и интерпретации литературного текста и выявлению различных уровней его понимания.

При организации книжного клуба на английском языке происходит формирование ряда значимых компетенций:

1) Коммуникативная компетенция.

В процессе обсуждения литературного произведения студентам приходится активировать лексические единицы, грамотно строить предложения, логично оформлять высказывания. Иными словами, участвуя в обсуждениях, студенты учатся достигать своих «коммуникативных целей разными способами, зависящими от ситуации общения» [8, с. 61]. При обсуждении вопросов участники группы учатся слушать друг друга и корректно, уважительно реагировать на комментарии своих собеседников.

2) Аналитическая компетенция.

На встречах клуба учащиеся анализируют прочитанный материал, делают определенные выводы на основе полученной информации, систематизируют ее, критически оценивают действия героев и эпизоды, играющие важную роль в художественном произведении, интерпретируют ключевые моменты произведения, опираясь на свою систему ценностей [15].

3) Социокультурная компетенция.

Как известно, социокультурная компетенция подразумевает совокупность знаний о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка, умение выделять общее и специфическое в культуре родной страны и страны изучаемого языка. Изучение любого иностранного языка «не представляется возможным без изучения и освоения значительного объема внеязыковой информации», касающейся в том числе культуры и литературы страны изучаемого языка [2; 11].

При знакомстве с тем или иным художественным произведением на языке оригинала читатель сталкивается в тексте с лексическими единицами, имеющими национально-культурную семантику, что дает ему возможность расширить свои фоновые знания по лингвострановедению, проанализировать художественное произведение в культурологическом аспекте, провести сравнение родной культуры с культурой, описанной автором.

4) Дискурсивная компетенция.

Дискурсивная компетенция предполагает формирование у учащихся умений использовать определенные стратегии для конструирования и интерпретации текста: «с целью извлечения максимума содержательно-смысловой, прагматической и стилистической информации необходимо учитывать все текстовые и дискурсивные аспекты речевого произведения» [4, с. 31].

Книжный клуб на английском языке, который был организован преподавателями кафедры английской филологии Института иностранных языков ГОАУ ВО МГПУ, носит название *Tea & Sympathy*. Существующее в английском языке идиоматическое выражение «*tea and sympathy*» имеет значение сочувствия и оказания поддержки тем, кто переживает не самые лучшие времена и нуждается в сострадании и утешении. *Tea & Sympathy*, с одной стороны, предполагает физический акт угощения чашкой чая, что зачастую ассоциируется с теплом домашнего очага, задушевными

разговорами, комфортной обстановкой. С другой стороны, созданная атмосфера располагает к доверительной беседе, в которой одним из собеседников оказывается сочувствующий слушатель, готовый выслушать и тем самым оказать моральную поддержку тому, кто в ней нуждается, кто делится своими проблемами. Создание такой атмосферы доверительного общения со студентами и является одной из целей организации данного клуба на английском языке.

Встречи клуба проходят с периодичностью один раз в месяц и, как правило, длятся около полутора часов. Работа ведется полностью на английском языке.

Изначально предполагалось, что клуб будет функционировать на основе экстенсивного формата обучения чтению. Однако в процессе работы удалось соединить два типа учебного чтения на иностранном языке: интенсивное и экстенсивное с превалированием последнего.

Как известно, понятие «экстенсивное чтение» было введено американским педагогом и лингвистом Стивеном Крашеном (*Stephen Krashen*), который рассматривает процесс чтения со стороны личностной оценки читателя [13]. Экстенсивное чтение предполагает чтение текстов большого объема с высокой скоростью и общим пониманием содержания, и в основном такое чтение выполняется самостоятельно. В практике применения данного типа чтения особое внимание уделяется получению удовольствия от самого процесса. Внимание читателя сосредотачивается на общем понимании содержания прочитанного, а в процессе чтения отсутствует необходимость определения значения каждого отдельного слова и подробного разбора различных грамматических структур и незнакомой лексики. В данном случае особую роль приобретает языковая догадка, способствующая преодолению различного рода трудностей.

Экстенсивное чтение студентоцентрировано: оно предлагает учащимся самостоятельно осуществлять контроль над процессом чтения и предоставляет свободу выбора художественных произведений.

В отличие от экстенсивного, интенсивное чтение носит характер определенного учебного вида речевой деятельности, поскольку, как правило, осуществляется в учебной аудитории, где проходит под руководством преподавателя, или же дома, где контролирующая функция возложена на автора учебника, разработавшего ту или иную методику освоения предложенного текста. Интенсивное чтение основано на изучении текстов небольшого объема и ставит своей целью глубокое и полное понимание прочитанного с точки зрения как содержательного, так и языкового планов, что существенным образом отличает его от экстенсивного чтения.

В ходе работы литературного кружка *Tea & Sympathy* удалось создать некий гибрид рассматриваемых видов чтения. С одной стороны, участники и организаторы встреч совместно выбирают литературный материал для чтения и обсуждения. С другой стороны, предлагаемый материал представляет собой, как правило, художественные произведения малых литературных форм.

Данный выбор продиктован рядом причин. Во-первых, значение имеет время, затраченное на подготовку к встрече книжного клуба: чтение рассказа, новеллы или сказки на английском языке занимает всего несколько часов. Во-вторых, формат малой прозы позволяет обсудить произведение в рамках одной встречи. В-третьих, обсуждение малых литературных жанров позволяет избегать ситуаций, в которых чтение начнет восприниматься студентом как тяжелая обязанность, что явно не способствует повышению мотивации к изучению художественных произведений на иностранном языке.

На встречах участники клуба обсуждают тексты классической и современной англоязычной литературы на языке оригинала. Такие встречи, безусловно, носят и образовательный характер. Организаторы знакомят учащихся с различными литературными направлениями и жанрами, этапами развития литературы, при этом избегая лекционности и дидактичности в подаче материала.

За два года функционирования литературного кружка на английском языке организаторы выработали некий общий алгоритм работы и обсуждения прочитанного:

- 1) Как правило, обсуждение всегда начинается с разговора об авторе художественного произведения, поскольку зачастую именно биография автора является основой для понимания особенностей его личности, ценностных ориентиров, исканий и творчества в целом. Аксиоматично утверждение о взаимосвязи творчества автора и его личности. Более того, знакомство с биографией писателя может в дальнейшем пробудить у студентов интерес к его творчеству и художественному наследию его современников.
- 2) Неоспорим тот факт, что «формирование ожидания читателя от произведения зависит прежде всего от названия» [5, с. 83] или заглавия, поэтому следующим этапом обсуждения в рамках книжного клуба на английском языке непременно становится заголовок художественного произведения.
- 3) Далее объектом внимания участников становятся герои прочитанного художественного произведения. Здесь важно обратить внимание на имена персонажей, описание их внешности, характера, мотивированность поступков и действий, взаимоотношения с другими героями рассказа, пьесы, сказки и т.д.
- 4) Следующий этап обсуждения — основные темы прочитанного художественного произведения. Участники клуба сами определяют значимые для них проблемы и выносят их на обсуждение группы. Тем не менее преподаватель, выступающий в роли фасилитатора, может заранее подготовить вопросы, которые могут стать промптами для размышления и поддержания хода беседы. Здесь следует отдать предпочтение не бинарным общим вопросам, а специальным, так как они требуют более развернутого ответа и способствуют развитию критического мышления читателя. Преподавателю следует дать всем участникам беседы возможность высказаться, не позволяя более разговорчивым членам клуба доминировать в обсуждении.
- 5) Завершающим этапом обсуждения становится суммирование содержательной составляющей основных этапов встречи и ее результатов, а также выбор художественного произведения для следующего заседания клуба.

На протяжении всего времени встречи клуба участники имеют возможность высказать собственное мнение по поводу прочитанного.

На всех этапах обсуждения используются элементы подхода *Dogme*, разработанного Скоттом Торнбери (*Scott Thornbury*) и Люком Меддингсом (*Luke Meddings*) [14]. Данный подход базируется на трех ключевых принципах:

1. Обучение основано на общении и диалоге.
2. Преподавание ведется без опоры на учебники и учебные пособия, упор делается на использование иностранного языка в качестве средства достижения определенных результатов.
3. Значимость так называемого *emergent language*, т.е. это тот язык (лексическая, грамматическая и т.д. составляющая изучаемого иностранного языка), в котором «возникает» необходимость в процессе занятия.

При подготовке и непосредственно на самих встречах книжного клуба *Tea & Sympathy* не используются заранее подготовленные задания, которые выдаются студентам: каждая встреча — это в большей степени спонтанное общение

на английском языке, векторные направляющие которого намечены преподавателями, но могут быть трансформированы в ходе беседы. Одной из основных целей ведения и общения в рамках кружка на английском языке становится создание благоприятных и комфортных для учащихся коммуникативных условий, где преподаватель выступает в роли фасилитатора при обсуждении, поддерживает коммуникацию, делает ее успешной, следит за соблюдением правил ведения беседы и очередности в высказывании мнений. Однако он также выступает и в роли полноправного участника дискуссии.

Принцип значимости *emergent language* на встречах книжного клуба на английском языке трансформируется в *emergent topics and issues*, где инициатива выбора темы для обсуждения отдана участникам клуба.

За два года (2022–2024 гг.) существования *Tea & Sympathy* было прочитано и обсуждено 17 прозаических произведений (рассказы, повести, сказки и т.д.), 4 пьесы и стихи Р. Бернса:

1. 'Chivalry' (N. Gaiman).
2. 'Truth is a cave at the Black Mountains' (N. Gaiman).
3. 'The Fisherman and His Soul' (O. Wilde).
4. 'The Garden Party' (K. Mansfield).
5. 'Willa' (S. King).
6. 'Temporal Anomaly' (K. Atkinson).
7. 'Streetcar Named Desire' (T. Williams).
8. 'A Christmas Carol' (Ch. Dickens).
9. 'The Gifts of the Magi' (O'Henry).
10. 'The Lottery' (Sh. Jackson).
11. 'The Dumb Waiter' (H. Pinter).
12. 'The Enigma' (J. Fowles).
13. 'Poor Coco' (J. Fowles).
14. 'Christmas at Red Butte' (L. M. Montgomery).
15. 'The Kidnapped Santa' (L. F. Baum).
16. 'The Young King' (O. Wilde).
17. 'Mr Know-All' (S. Maugham).
18. 'The Verger' (S. Maugham).
19. 'The Lotus Eater' (S. Maugham).
20. 'The Tempest' (W. Shakespeare).
21. 'The Room' (H. Pinter).
22. Poems by R. Burns.

В 2024 году среди постоянных участников книжного клуба был проведен опрос, направленный на решение ряда задач:

- получить обратную связь от участников клуба;
- выявить жанровые и читательские предпочтения резидентов клуба;
- определить эффективность применения гибридного формата чтения (на основе интенсивного и экстенсивного чтения);
- определить причины привлекательности клуба для студентов;
- выявить индивидуальную и образовательную ценность клуба на английском языке для его участников;
- определить наиболее интересный формат работы с художественным произведением;
- получить от участников клуба предложения по его развитию.

Согласно полученным в ходе опроса результатам, самым непростым для обсуждения стал рассказ американской писательницы Ш. Джексон «Лотерея» (Sh. Jackson

'*The Lottery*'). Подобная сложность объясняется в первую очередь сюжетом рассказа, в котором живописная обстановка начала повествования резко контрастирует с жестокостью финала, демонстрирующего темные стороны привычного мира. Полной противоположностью стал для читателей рассказ Н. Геймана «Рыцарство» (*N. Gaiman 'Chivalry'*), который вызвал у обучающихся исключительно положительные эмоции и впечатления.

Драма оказалась наиболее сложным для восприятия и чтения жанром, так как большинство участников клуба нечасто читают пьесы и в целом не имеют навыка чтения драматического текста. Такие трудности можно связать в том числе и с полиадресностью драматургического текста [7, с. 52].

В целом следует отметить значимость привлечения студентов к чтению и анализу пьес. В процессе чтения и интерпретации драматического произведения (пьесы) применяются особые приемы [9], что способствует развитию языковых навыков, критического мышления, а также осознанию нюансов как диалогического, так и межличностного общения. Что касается поэтических текстов, то, как показала практика, они остаются малопривлекательными для молодого поколения.

На вопрос «Что привлекает вас во встречах клуба?» абсолютное большинство респондентов ответило, что им нравится дружелюбная, непринужденная, неформальная и комфортная обстановка, в которой можно за чашкой чая обсудить прочитанное, поделиться зачастую противоположными мнениями по поводу того или иного художественного произведения. Участники клуба также отмечали, что им гораздо проще высказывать собственное мнение о прочитанном, поскольку формат встречи предполагает открытый обмен впечатлениями при отсутствии формата оценивания, присущего форме взаимодействия «учитель – ученик». Дискуссия как форма работы на встречах клуба помогает учащимся постепенно преодолеть страх перед публичным высказыванием собственного мнения, «научиться аргументировать и отстаивать свою точку зрения, соблюдая требуемые нормы вежливости» [1, с. 48].

Как показал опрос, участники клубных встреч предпочитают электронный вариант художественного произведения или же слушают его аудиоверсию. Некоторые из них стараются заранее найти публикации, посвященные стилистическому анализу произведения, и ознакомиться с ними. Однако это уже проявление инициативы самих учащихся, так как организаторы встреч не требуют наличия самостоятельной и заранее подготовленной интерпретации текста.

Согласно полученным данным, регулярное посещение встреч в рамках книжного клуба значительно повысило мотивацию к чтению среди его участников. Многие респонденты отмечали, что у них «в целом появился больший интерес к чтению», «появилось желание больше читать» «повсюду в любое свободное время», а также мотивация «искать новые произведения» для прочтения. Одно из наиболее интересных мнений было сформулировано следующим образом: «Я поняла, что читать между строк бывает гораздо интереснее, чем читать сами строки».

На вопрос «Какую образовательную ценность для вас представляет книжный клуб?» подавляющее большинство участников опроса отметили развитие навыков критического и творческого мышления, умения анализировать и интерпретировать художественные тексты, находить аллюзии, обращать внимание на символизм деталей и т.д. Повышается интерес учащихся к изучению текста «как языкового воплощения ценностных ориентиров общества». Многим резидентам клуба встречи дают возможность расширить кругозор и познакомиться с новыми авторами современной и классической англоязычной литературы. Более того, изучение тех

или иных произведений художественной литературы позволяет студентам познакомиться с культурными реалиями страны или стран изучаемого языка, поскольку в текстах присутствует большое количество прецедентных имен, целью которых является репрезентация культурного наследия нации [10]. Как известно, в настоящее время «диалог культур, постколониальный и мультикультурный феномен являются определяющими факторами» современной социокультурной жизни многих стран [3].

В рамках опроса участникам было предложено высказать свои предпочтения в выборе литературных произведений для чтения и обсуждения. Следует отметить, что изначально выбор художественного материала для обсуждения оставался за организаторами клуба, поскольку участники зачастую предпочитали довериться выбору и опыту преподавателей. Тем не менее инициатива и предложения со стороны студентов всегда приветствуются. По данным опроса, участники клуба предложили разнообразить жанровую палитру обсуждаемых художественных произведений стилем фэнтези и детективной прозой. Все участники выразили желание продолжить изучение пьес и исключительно позитивно оценили трехчастную форму работы с драматическим произведением, состоящую из прочтения пьесы вслух, ее обсуждения и последующего просмотра спектакля. Данный гибридный формат изучения пьес останется приоритетным для работы книжного клуба в следующем году. Участники клуба также предложили больше внимания уделять биографии автора того или иного произведения, так как личность писателя и его мировоззрение зачастую лежат в основе его творчества и становятся базой для создания художественных текстов, а также помогают раскрыть и понять авторский замысел. От студентов также поступило интересное предложение тематически украшать аудиторию под выбранное произведение, а также подбирать музыкальное сопровождение для создания соответствующей атмосферы во время обсуждения.

Таким образом, опыт организации книжного клуба в вузе позволил создать неформальную внеурочную гибридную форму работы с текстом художественного произведения посредством соединения элементов интенсивного и экстенсивного типов чтения. Такая форма организации внеучебной деятельности в вузе, как книжный клуб, помогает созданию «благоприятного психологического климата, способствующего раскрытию личностных качеств студентов, повышению их творческой активности» и мотивации к изучению художественных произведений [6]. Книжный клуб предполагает работу в формате дискуссионной группы, где в свободной от стресса обстановке происходит активное взаимодействие студентов посредством обсуждения прочитанного. Он способствует созданию благоприятных условий для мотивированного чтения и дальнейшего изучения вопросов анализа и интерпретации текста. Высокая степень вовлеченности студентов в процесс обсуждения и обмена мнениями позволяет сделать вывод об эффективности использования студентоцентрированного подхода и принципов совместного обучения при организации данной формы внеучебной деятельности в вузе.



Литература

1. Кирдяева О.И. Конкурс устной речи в рамках Всероссийской олимпиады школьников по английскому языку: типы заданий и рекомендации по их выполнению / О.И. Кирдяева, Е.А. Колесникова // Обучение культуре устной речи на английском языке: традиции, проблемы, перспективы: сборник научных трудов и материалов международной научно-методической конференции, Москва, 12 ноября 2018 года. – Москва: Закрытое акционерное общество «РЕЛОД», 2018. – С. 36–49. – EDN RJYAAC.
2. Кирдяева О.И. Лингвострановедческий аспект заданий олимпиады школьников «Учитель школы будущего» / О.И. Кирдяева // Иностр. языки в школе. – 2024. – № 1. – С. 84–90. – EDN ZKSQDE.

3. Меркулова М. Г. «Английскость» в отечественном литературоведении: теоретическое осмысление и изучение понятия / М. Г. Меркулова, Е. Г. Сатюкова // Гуманитарные исследования. – 2010. – № 4 (36). – С. 221–226. – EDN NCSNZN.
4. Петрова Н. Ю. Интердискурсивность в зеркале архитектоники пьес / Н. Ю. Петрова, Н. Н. Томская // Актуальные проблемы лингвистики, литературоведения и лингводидактики: межкафедральный сборник научных статей. – Москва: Московский городской педагогический университет, 2013. – С. 29–47. – EDN VJRRQJ.
5. Пушнина И. В. Поэтический текст как отражение паутины сознания автора (на материале стихотворения А. Гинзберга «закат») / И. В. Пушнина // Сегодня и всегда: актуальные проблемы литературоведения, лингвистики и лингводидактики: Сборник научных трудов по литературоведению, лингвистике, лингводидактике, посвященный юбилею доктора филологических наук, профессора, заведующего кафедрой английской филологии ИИЯ МГПУ Ксении Михайловны Барановой. – Москва: Общество с ограниченной ответственностью «Языки народов мира», 2023. – С. 80–86. – EDN VCHNFN.
6. Спичко Н. А. Образовательная среда в обучении иностранным языкам / Н. А. Спичко // Иностр. языки в школе. – 2004. – № 5. – С. 44–48. – EDN WDLZRV.
7. Томская Н. Н. Стилистический потенциал фонетических и графических языковых средств в драматургическом тексте (на примере пьес театра абсурда) / Н. Н. Томская // Вестник Томского государственного педагогического университета. – 2018. – № 7 (196). – С. 48–53. – DOI 10.23951/1609-624X-2018-7-48-53. – EDN YMJXHV.
8. Фроликова Е. Ю. Методика обучения студентов монологическому высказыванию на основе рефлексии: специальность 13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)»: диссертация на соискание ученой степени кандидата педагогических наук / Е. Ю. Фроликова. – Москва, 2014. – 214 с. – EDN SVAFRX.
9. Читаем пьесу «Идеальный муж» О. Уайльда: Учебно-методическое пособие / С. Н. Макеева, О. И. Кирдяева, Е. В. Коструб [и др.]. – Москва: Московский городской педагогический университет, 2023. – 192 с. – EDN WTWSKB.
10. Afanasjeva O. V. Precedent Phenomena As Symbols Of Cultural Identity In YA Fiction / O. V. Afanasjeva, K. M. Baranova, O. G. Chupryna // European Proceedings of Social and Behavioural Sciences: Conference proceedings, Moscow, 23–25 апреля 2020 года. Vol. 95. – London: European Publisher, 2020. – P. 1098–1106. – DOI 10.15405/epsbs.2020.11.03.116. – EDN VYECNM.
11. Brush up your knowledge of the English-speaking world! // Foreign Languages at School. – 2016. – № 7. – P. 67–72. – EDN WDKBUD.
12. Daniels H. Literature circles: voice and choice in book clubs and reading groups. – Portland, Maine: Stenhouse publishers, 2002. – 272 p.
13. Krashen S. The power of reading: insights from the research. – Portsmouth, NH: Heinemann, 2004. – 199 p.
14. Meddings L., Thornbury S. Teaching Unplugged: Dogme in English Language Teaching. – Delta publishing, 2017. – 104 p.
15. Nikolaeva M. N. Authentic Texts with a Person-Centered Message as an Education Resource for Extensive Reading Textbooks / M. N. Nikolaeva, N. N. Tomskaya // TSNI 2021: Textbook: Focus on Students' National Identity, Москва, 20–24 апреля 2021 года. – Москва: ARPHA Proceedings, 2021. – P. 661–671. – DOI 10.3897/ap.e4.e0661. – EDN DHTMEF.

Кирдяева Ольга Ивановна, канд. филол. наук, доцент Института иностранных языков МГПУ.

E-mail: kirdyaevoi@mgpu.ru

Томская Наталья Николаевна, канд. филол. наук, старший преподаватель Института иностранных языков МГПУ.

E-mail: tomskayann@mgpu.ru



**Сведения
об авторах**